

## KOMISSION PÄÄTÖS,

annettu 17 päivänä joulukuuta 2013,

teollisuuden päästöistä annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2010/75/EU 32 artiklan mukaisesta Espanjan kuningaskunnan kansallista siirtymäsuunnitelmaa koskevasta ilmoituksesta

(tiedoksiannettu numerolla C(2013) 9089)

(Ainoastaan espanjankielinen teksti on todistusvoimainen)

(2013/799/EU)

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon teollisuuden päästöistä (yhdenäistetty ympäristön pilaantumisen ehkäiseminen ja vähentäminen) 24 päivänä marraskuuta 2010 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2010/75/EU<sup>(1)</sup>, ja erityisesti sen 32 artiklan 5 kohdan toisen alakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Espanjan kuningaskunta toimitti direktiivin 2010/75/EU 32 artiklan 5 kohdan ensimmäisen alakohdan mukaisesti komissiolle kansallisen siirtymäsuunnitelmansa 21 päivänä joulukuuta 2012<sup>(2)</sup> päivätyllä sähköpostilla sekä 28 päivänä joulukuuta 2012 päivätyllä virallisella kirjeellä, jonka komissio vastaanotti 2 päivänä tammikuuta 2013<sup>(3)</sup>.
- (2) Kansallinen siirtymäsuunnitelma on arvioitu direktiivin 2010/75/EU 32 artiklan 1, 3 ja 4 kohdan sekä komission täytäntöönpanopäätöksen 2012/115/EU<sup>(4)</sup> mukaisesti.
- (3) Arvioidessaan Espanjan kuningaskunnan kansallisen siirtymäsuunnitelman täydellisyyttä komissio totesi, että monet siirtymäsuunnitelman kattamat laitokset eivät vastanneet laitoksia, joista ilmoitettiin vuotta 2009 koskevassa päästökartoituksessa, jonka Espanjan kuningaskunta toimitti Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2001/80/EY<sup>(5)</sup> mukaisesti. Komissio totesi myös, että

laitoksen 5 osuus kansallisessa siirtymäsuunnitelmassa ilmoitetusta enimmäismäärästä rikkidioksidin osalta vuosina 2001–2007 oli laskettu rikinpoiston vähimmäisasteen perusteella ja että kautta 2008–2010 varten osuus määritettiin päästöjen raja-arvoon perustuvalla menetelmällä, vaikka tämän lähestymistavan edellytykset eivät täyttyneet.

- (4) Koska tietojen erot kansallisen siirtymäsuunnitelman ja direktiiviin 2001/80/EY perustuvan päästökartoituksen välillä vaikeuttivat kansallisen siirtymäsuunnitelman arviointia, komissio pyysi 11 päivänä kesäkuuta 2013 päivätyssä kirjeessä<sup>(6)</sup> Espanjan kuningaskunnalta selvennystä havaituista eroista. Lisäksi komissio pyysi Espanjan kuningaskuntaa laskemaan uudelleen laitoksen 5 osuuden siirtymäsuunnitelmassa esitetystä enimmäismäärästä rikkidioksidien osalta.
- (5) Espanjan kuningaskunta toimitti lisätietoja komissiolle 28 päivänä kesäkuuta 2013 päivätyllä kirjeellä<sup>(7)</sup>, josta saatiin selvennystä kansallisen siirtymäsuunnitelman ja direktiiviin 2001/80/EY perustuvan vuoden 2009 päästökartoituksen eroista. Espanjan kuningaskunta totesi kyseisessä kirjeessä myös, ettei ollut tarpeen tarkistaa laitoksen 5 osuutta siirtymäsuunnitelmassa esitetystä enimmäismäärästä rikkidioksidien osalta.
- (6) Arvioituaan uudestaan kansallista siirtymäsuunnitelmaa ja Espanjan kuningaskunnan toimittamia lisätietoja, komissio lähetti Espanjan kuningaskunnalle 19 päivänä syyskuuta 2013 toisen kirjeen<sup>(8)</sup>, jossa se vahvisti kantansa rikinpoiston vähimmäisasteeseen perustuvan menetelmän käytöstä laskettaessa laitoksen 5 osuutta kansallisessa siirtymäsuunnitelmassa esitetystä enimmäismäärästä rikkidioksidin osalta. Lisäksi komissio huomautti, että laskiesaan laitoksen 2 osuutta siirtymäsuunnitelmassa esitetystä enimmäismäärästä vuonna 2016 Espanjan kuningaskunta oli käyttänyt SO<sub>2</sub>-päästöjen raja-arvoa 800 mg/Nm<sup>3</sup> direktiivin 2001/80/EY 5 artiklan 2 kohdan perusteella, ja komissio katsoo, ettei kyseisen arvon soveltaminen ollut

<sup>(1)</sup> EUVL L 334, 17.12.2010, s. 17.<sup>(2)</sup> Ares(2012)1551138.<sup>(3)</sup> Ares(2013)146.<sup>(4)</sup> Komission täytäntöönpanopäätös 2012/115/EU, annettu 10 päivänä helmikuuta 2012, teollisuuden päästöistä annetussa Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivissä 2010/75/EU tarkoitettuja kansallisia siirtymäsuunnitelmia koskevien sääntöjen laatimisesta (EUVL L 52, 24.2.2012, s. 12).<sup>(5)</sup> Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2001/80/EY, annettu 23 päivänä lokakuuta 2001, tiettyjen suurista polttolaitoksista ilmaan joutuvien epäpuhtauspäästöjen rajoittamisesta (EYVL L 309, 27.11.2001, s. 1).<sup>(6)</sup> Ares(2013)1984918.<sup>(7)</sup> Ares(2013)2535734.<sup>(8)</sup> Ares(2013)3085135.

asianmukaista. Komissio totesi myös, että yhdeksän laitoksen osalta laskettaessa laitosten osuutta siirtymäsuunnitelmassa esitetystä enimmäismäärästä vuonna 2016 oli käytetty NO<sub>x</sub>-päästöjen raja-arvoa 1 200 mg/Nm<sup>3</sup> täytäntöönpanopäätöksen 2012/115/EU liitteessä olevan lisäyksen C taulukon C.1 huomautuksen 2 perusteella, mutta Espanja ei ole kuitenkaan toimittanut tietoja näiden laitosten osalta kiinteän polttoaineen haihtuvien aineiden pitoisuudesta, jonka perusteella kyseistä huomautusta voitaisiin soveltaa. Lisäksi komissio pyysi Espanjan kuningaskunnalta lisätietoja toimenpiteistä, joita on suunniteltu kutakin kansalliseen siirtymäsuunnitelmaan kuuluvaa laitosta varten, jotta voidaan varmistaa, että 1 päivästä heinäkuuta 2020 alkaen sovellettavia päästöjen raja-arvoja noudatetaan oikea-aikaisesti. Komissio myös pyysi Espanjan kuningaskuntaa toimittamaan useita polttoaineita käyttävien tai useista laitosryhmittä koostuvien laitosten osalta lisätietoja käytettävän polttoaineen määrästä, päästöjen raja-arvoista, keskimääräisistä savukaasuvirroista sekä muuntokertoimista käytetyn polttoaineen tai laitosryhmittä mukaan eriteltyinä.

- (7) Espanjan kuningaskunta vastasi komission kysymyksiin ja toimitti lisätietoja 30 päivänä syyskuuta 2013 päivätyllä kirjeellä <sup>(1)</sup>, jota täydennettiin 10 päivänä lokakuuta 2013 päivätyllä kirjeellä <sup>(2)</sup>. Laitoksen 2 osalta Espanjan kuningaskunta katsoi edelleen, ettei ole syytä muuttaa käytettyä SO<sub>2</sub>-päästöjen raja-arvoa, koska se katsoo, että direktiivin 2001/80/EY 5 artiklan 2 kohtaa voidaan tältä osin soveltaa. Laitoksen 5 osalta Espanjan kuningaskunta katsoi edelleen, että sillä oli oikeus käyttää rikinpoiston vähimmäisasteeseen perustuvan menetelmän sekä päästöjen raja-arvoon perustuvan menetelmän yhdistelmää. Espanjan kuningaskunta toimitti tiedot vuosina 2001–2010 käytetyn kiinteän polttoaineen haihtuvien aineiden pitoisuudesta yhdeksässä laitoksessa, joissa oli sovellettu NO<sub>x</sub>-päästöjen raja-arvoa 1 200 mg/Nm<sup>3</sup> vuoden 2016 enimmäismäärän laskemiseen, ja tämä osoitti, että ainoastaan laitoksissa 3, 4 ja 19 kiinteän polttoaineen haihtuvien aineiden keskimääräinen pitoisuus oli alle 10 prosenttia kunakin vuonna vuosina 2001–2010, kun taas laitoksissa 13, 15, 17, 18, 24 ja 25 keskimääräinen vuosittainen pitoisuus ylitti 10 prosenttia vähintään yhtenä vuotena. Espanjan kuningaskunta katsoo, että kaikkien yhdeksän laitoksen osalta haihtuvien aineiden pitoisuus koko viitekautena (2001–2010) oli alle sen arvon, joka mainitaan täytäntöönpanopäätöksen 2012/115/EU liitteessä olevan lisäyksen C taulukon C.1 huomautuksessa 2.
- (8) Espanjan viranomaisilta 30 päivänä syyskuuta 2013 ja 10 päivänä lokakuuta 2013 saatujen tietojen perusteella komissio totesi, että useita polttoaineita käyttävien laitosryhmittä osalta, joita varten on toimitettu päästöjen raja-arvot kaikkia käytettyjä polttoaineita varten, ja yksi laitos, jota varten on toimitettu kaikkien polttoaineiden keskimääräiset päästöjen raja-arvot, on tarpeen

selventää, miten kyseisten laitosten osuudet kokonaisuennäköismäärästä laskettiin, ja samalla on esitettävä päästöjen raja-arvot ja keskimääräiset vuosittaiset savukaasuvirrat kunkin kyseisissä laitoksissa käytettävän polttoaineen osalta.

- (9) Tehtyään lopullisen arvioinnin Espanjan kuningaskunnan toimittamasta kansallisesta siirtymäsuunnitelmasta, jota on muutettu lisätietojen mukaisesti ja joka sisältää tämän päätöksen liitteessä I luetellut laitokset, komissio totesi, ettei asiaa koskevia säännöksiä ollut noudatettu kolmen keskeisen seikan osalta:
- laitos 2: komissio katsoo, ettei ole asianmukaista soveltaa SO<sub>2</sub>-päästöjen raja-arvoa 800 mg/Nm<sup>3</sup> direktiivin 2001/80/EY 5 artiklan 2 kohdan mukaisesti laskettaessa laitoksen osuutta kansallisessa siirtymäsuunnitelmassa esitetystä enimmäismäärästä vuonna 2016, koska kyseiseen päästöjen raja-arvoon ei ole viitattu direktiivin 2010/75/EU 32 artiklan 3 kohdan toisessa alakohdassa,
  - laitos 5: komissio katsoo, ettei ole asianmukaista käyttää rikinpoiston vähimmäisasteeseen perustuvan menetelmän ja päästöjen raja-arvoon perustuvan menetelmän yhdistelmää laskettaessa laitoksen osuutta kansallisessa siirtymäsuunnitelmassa esitetystä enimmäismäärästä SO<sub>2</sub>-päästöjen osalta,
  - laitokset 13, 15, 17, 18, 24 ja 25: komissio katsoo, ettei ole asianmukaista soveltaa NO<sub>x</sub>-päästöjen raja-arvoa 1 200 mg/Nm<sup>3</sup> laskettaessa kyseisten laitosten osuutta siirtymäsuunnitelmassa esitetystä enimmäismäärästä vuonna 2016, koska tämän päästöjen raja-arvon soveltamisen edellytykset, jotka esitetään täytäntöönpanopäätöksen 2012/115/EU liitteessä olevan lisäyksen C taulukon C.1 huomautuksessa 2, eivät täyty.
- (10) Lisäksi komissio on todennut usean kansalliseen siirtymäsuunnitelmaan sisältyvän laitoksen osalta, että toimitetut tiedot ovat edelleen epä johdonmukaiset ja että puutteellisia tietoja on täydennettävä. Täydellinen luettelo puuttuvista tiedoista ja pyynnöt selvennyksistä sisältyvät tämän päätöksen liitteeseen II.
- (11) Näin ollen Espanjan kuningaskunnan toimittamaa kansallista siirtymäsuunnitelmaa ei olisi hyväksyttävä,

<sup>(1)</sup> Ares(2013)3145031.

<sup>(2)</sup> Ares(2013)3217081.

ON ANTANUT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

*1 artikla*

1. Kansallinen siirtymäsuunnitelma, jonka Espanjan kuningaskunta ilmoitti komissiolle 14 päivänä joulukuuta 2012 direktiivin 2010/75/EU 32 artiklan 5 kohdan mukaisesti ja joka sisältää tämän päätöksen liitteessä I luetellut suuret polttolaitokset, ei vastaa direktiivin 2010/75/EU 32 artiklan 1, 3 ja 4 kohdassa sekä täytäntöönpanopäätöksessä 2012/115/EU esitettyjä vaatimuksia, ja sen vuoksi sitä ei hyväksytä.

2. Jos Espanjan kuningaskunta aikoo panna kansallisen siirtymäsuunnitelman täytäntöön 32 artiklan 5 kohdan mukaisesti, sen on toteutettava kaikki tarvittavat toimenpiteet, jotta suunnitelman tarkistetuissa versioissa otetaan huomioon seuraavat seikat:

a) laitoksen 2 osalta on korjattava päästöjen raja-arvo, jonka perusteella lasketaan laitoksen osuus vuoden 2016 enimmäismäärästä SO<sub>2</sub>-päästöjen osalta; laitos ei voi soveltaa SO<sub>2</sub>-päästöjen raja-arvoa 800 mg/Nm<sup>3</sup> direktiivin 2001/80/EY 5 artiklan 2 kohdan perusteella laskettaessa kyseisen laitoksen osuutta siirtymäsuunnitelmassa esitetystä enimmäismäärästä vuonna 2016, koska kyseiseen päästöjen raja-arvoon ei viitata direktiivin 2010/75/EU 32 artiklan 3 kohdan toisessa alakohdassa;

b) laitoksen 5 osalta on korjattava menetelmä, jota käytetään laskettaessa kyseisen laitoksen osuutta siirtymäsuunnitelmassa esitetystä enimmäismäärästä SO<sub>2</sub>-päästöjen osalta vuonna 2016; kyseinen osuus on laskettava koko

2001–2010 kauden ajalta joko päästöjen raja-arvon tai rikinpoiston vähimmäisasteen perusteella;

c) laitosten 13, 15, 17, 18, 24 ja 25 osalta on korjattava päästöjen raja-arvot, joita sovelletaan laskettaessa kyseisten laitosten osuutta siirtymäsuunnitelmassa esitetystä enimmäismäärästä NO<sub>x</sub>-päästöjen osalta vuonna 2016; jotta laitokset voivat soveltaa päästöjen raja-arvoa 1 200 mg/Nm<sup>3</sup>, Espanjan kuningaskunnan on osoitettava, että laitoksissa käytettävän kiinteän polttoaineen haihtuvien aineiden keskimääräinen pitoisuus oli alle 10 prosenttia siirtymäsuunnitelmassa huomioon otettuina viitevuosina;

d) on asianmukaisesti päivitettävä kaikkia vuosia koskevat kokonaisenimmäismäärät siten, että ne lasketaan käyttäen edellä mainittuja korjattuja arvoja;

e) on selvennettävä kaikki seikat ja täydennettävä tiedot, jotka mainitaan tämän päätöksen liitteessä II.

*2 artikla*

Tämä päätös on osoitettu Espanjan kuningaskunnalle.

Tehty Brysselissä 17 päivänä joulukuuta 2013.

*Komission puolesta*  
Janez POTOČNIK  
*Komission jäsen*

## LIITE I

## KANSALLISEEN SIIRTYMÄSUUNNITELMAAN SISÄLTÄVIEN LAITOSTEN LUETTELO

Numero	Laitoksen nimi siirtymäsuunnitelmassa	Nimellinen kokonaislämpöteho 31.12.2010 (MW)
1	C.T. Litoral I	1 222
2	C.T. Litoral II	1 268
3	C.T. Compostilla I (G2 ja 3)	1 332
4	C.T. Compostilla I (G4 ja 5)	1 960
5	C.T. As Pontes	3 800
6	C.T. Teruel (Andorra)	3 000
7	C.T. Besós 3 (CTCC)	722
8	C.T. San Roque (G2) (CTCC)	711
9	C.T. Foix	1 315
10	C.T. Los Barrios	1 645
11	C.T. Puentenuevo	976
12	C.T. Tarragona I (CTCC)	676
13	C.T. Anllares	953
14	C.T. La Robla I	691
15	C.T. La Robla II	951
16	C.T. Meirama	1 437
17	C.T. Narcea I	193
18	C.T. Narcea II	459
19	C.T. Narcea III	993
20	C.T. Aboño I	919
21	C.T. Aboño II	1 364
22	C.T. Soto III	830
23	C.T. de Lada 4	986
24	C.T. de Velilla 1	430
25	C.T. de Velilla 2	1 010

Numero	Laitoksen nimi siirtymäsuunnitelmassa	Nimellinen kokonaislämpöteho 31.12.2010 (MW)
26	Central GICC Puertollano	670
27	San Ciprián I	147
28	San Ciprián II	147
29	San Ciprián III	147
30	Cogecan	93
31	Sniace Co-generation I	126
32	Sniace Co-generation II	126
33	Solal	146
34	Solvay I	376

*LIITE II***LUETTELO 1 ARTIKLAN 2 KOHDAN E ALAKOHDASSA TARKOITUISTA TIEDOISTA**

1. Laitos 6, joka käyttää 92 prosentin rikinpoistoastetta vuonna 2016: on toimitettava selvennykset siitä, täyttyvätkö tämän arvon soveltamisen edellytykset, jotka esitetään täytäntöönpanopäätöksen 2012/115/EU liitteessä olevan lisäyksen C taulukossa C3 (on tehty sopimus savukaasujen rikinpoistolaitteiden tai kalkki-injektiolaitteiden asentamisesta ja työt niiden asentamiseksi on aloitettu ennen 1. tammikuuta 2001).
2. Laitokset 1, 2, 3, 4, 6, 13, 14, 15, 16, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 30 ja 34: on toimitettava selvennykset siitä, miten näiden laitosten osuudet kansallisessa siirtymäsuunnitelmassa esitetystä enimmäismäärästä laskettiin.
3. Laitos 34: on toimitettava tiedot savukaasuvirroista kunkin tässä laitoksessa käytettävän polttoaineen osalta erikseen.